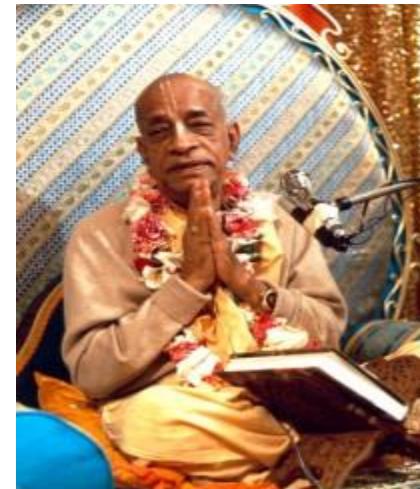




ఓం అజ్ఞానలిమమరాంధస్య జ్ఞానాంజనశలాకయా !  
చక్షురున్నిలితం యేన తస్మై శ్రీ గురవే నమహ !!

శ్రీ రూప ప్రణతి  
శ్రీ చైతన్య మనోభీష్టం స్థాపితం యేన భూతలే !  
స్వయం రూపహ కదా మహ్యం దదాతి స్వపదాంతికమ్ !!

# శ్రీల ప్రభూపాద ప్రణతి



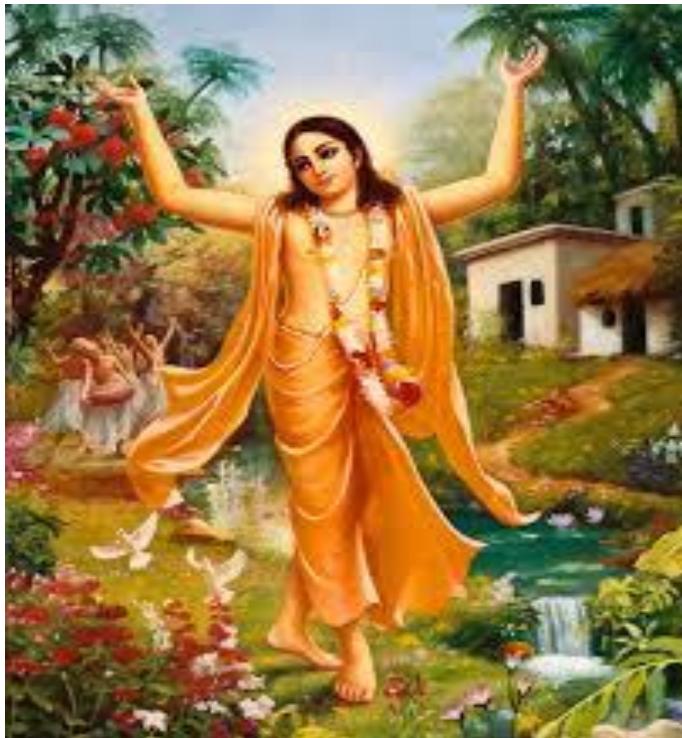
నమ ఓం విష్ణు-పాదాయ కృష్ణ-ప్రేష్టాయ భూతలే !

శ్రీమతే భక్తివేదాంత-స్వామిన్ ఇతి నామినే !!

నమస్తే సారస్వతే దేవే గోర-వాణి-ప్రచారిణే !

నిర్వశేష-శూన్యవాది-పాశ్చత్య-దేశ-తారిణే!!

పంచతత్వ మంత్రము  
జయ శ్రీ కృష్ణ చైతన్యప్రభు నిత్యానంద !  
శ్రీ లభ్యేత గదాదర శ్రీ వాసాది గోర భక్త బృంద !!



మహామంత్రము  
హరే కృష్ణ హరే కృష్ణ  
కృష్ణ కృష్ణ హరే హరే !  
హరే రామ హరే రామ  
రామ రామ హరే హరే !!

భగవద్గీత యదాతథము

ద్వారశాధ్వయము  
భక్తియోగము

12.1

అర్థన ఉవాచ

ఎవం సతతయుక్తా యే భక్తాస్తావం పర్యపాసుతే ।  
యే చాప్యక్షరమవ్యక్తం తేషాం కే యోగవిత్తమా: ||

### అనువాదము

అర్థనుడు ప్రశ్నంచెను : నీ భక్తియుక్త సేవలో సదా తగినరీతి నియుక్తులైన వారు మరియు అవ్యక్తము, నిరాకార బ్రహ్మమును ఉపాసించువారు అను ఇరువురిలో ఎవరు గొప్ప యోగపరిపూర్ణులని భావింపబడుదురు?

12.2

శ్రీభగవానువాచ

మయ్యావేశ్య మనో యే మాం నిత్యయక్తా ఉపాసతే ।  
శ్రద్ధయా పరయో పేతాస్తే మే యక్తతమా మతా� ॥

### అనువాదము

శ్రీకృష్ణబగవానుడు పలికెను : నా స్వరూపము నందు మనస్సును స్థిరముగా నిలిపి అలోకికమును, అధికమునైన శ్రద్ధతో సదా నన్ను ఉపాసించుట యందు నియక్తులైనవారు అత్యంత పరిపూర్ణులని నేను భావింతును.

12.3 - 4

యే త్వక్కరమనిర్దేశ్యమవ్యక్తం పర్యాపాసతే ।  
సర్వత్రగామచిన్త్యం చ కూటణ్ణమచలం ద్రువమ్ ॥

సన్నియమేయద్వియగ్రామం సర్వత సమబుద్ధయః ।  
తే ప్రాపువన్ని మామేవ సర్వభూతహితే రతాః ॥

### అనువాదము

కాని సర్వంద్రియ నిగ్రహము మరియు సర్వల యెద సమభావము కలిగి  
ఇంద్రియాతీతమును, సర్వవ్యాపకమును, అచింత్యమును, మార్పులేనిదియు,  
నిశ్చలమును, స్థిరమును, అవ్యక్తతత్త్వమైన పరతత్త్వపు నిరాకార భావనను  
పరిపూర్ణముగా ఉపాసించు సర్వభూతహితులైన వారు కూడ అంత్యమున నన్ను  
పొందురు.

12.5

క్షో దికతరస్తేషామవ్యక్తాసక్తచేతసామ్ |  
అవ్యక్తా హి గతిర్థఃఖం దేహవదిగురవాప్యతే ||

### అనువాదము

పరమపురుషుని అవ్యక్త నిరాకార తత్త్వము నందు ఆసక్తమైన చిత్తము గలవారికి పురోగతి యనునది మిగుల క్షేషకరము. ఆ విధానమున ప్రగతి సాధించుట దేహధారులకు ఎల్లపుండును కష్టతరమే.

12.6 - 7

యే తు సర్వాణి కర్మాణి మయి సన్మూహస్య మత్పురా: ।  
అనన్యేనైవ యోగేన మాం ధ్యాయన్తఊపాసతే ॥

తేవామహం సముద్రా మఃత్యసంసారసాగరాత్ ।  
భవామి న చిరాత్మాప్రథ మయ్యావేశితచేతసామ్ ॥

### అనువాదము

కాని ఓ పార్థ! సర్వకర్మలను నాకు అరివించి అన్యచింత లేక నాకు భక్తులై,  
మనస్సును నా యందే లగ్నము చేసి సదా నన్ను ధ్యానించుచు, నా భక్తియుక్త  
సేవలో నన్ను ఉపాసించెడి వారిని శీఘ్రమే జననమరణ రూప సంసార సాగరము  
నుండి ఉద్ధరింతును.

12.8

మయ్యవ మన ఆధత్వా మయి బుద్ధిం నివేశయ |  
నివసిష్యసి మయ్యవ అత ఊర్ధవం న సంశయ: ||

### అనువాదము

దేవాదిదేవుడైన నాయందే నీ మనస్సును స్థిరముగా నిలుపుము. నీ బుద్ధినంతయు నా యందే నియుక్తము చేయుము. ఈ విధముగా సదా నా యందే నీవు నిస్సంశయముగా నివసింతువు.

12.9

అధి చిత్తం సమాధాతుం న శక్మోషి మయి స్థిరమ్ |  
అభ్యాసయోగేన తతో మామిచాచప్పం ధనంజయ ||

### అనువాదము

ప్రియమైన ఉ అర్థునా! ధనంజయ! స్థిరముగా నా యందు మనసును లగ్నము  
చేయ నీవు సమర్థుడవు కానిచో, భక్తియోగము నందలి విధివిధానములను  
అనుసరింపుము. ఈ విధముగా నన్ను పొందు కోరికను వర్ధించేసుకోనుము.

12.10

అభ్యాసే ప్యాసమర్హో సి మత్కర్మపరమో భవ |  
మదర్థమపి కర్మణి కుర్వన్ సిద్ధిమవాప్న్యసి ||

### అనువాదము

భక్తియోగ నియమములను కూడ నీవు అభ్యాసింపజాలనిచో నా కొరకు కర్కు నొనరించుటకు యత్నింపుము. ఏలయన నా కొరకు కర్కుచేయుట ద్వారా నీవు పరిపూర్ణ స్థితిని పొందగలవు.

12.11

అద్భుతదప్యశక్తో సి కర్తుం మద్యగమాశ్రితః ।  
సర్వకర్మఫలత్యాగం తత్తః కురు యత్తాత్మవాన్ ॥

### అనువాదము

అయినను ఒకవేళ నీవు నా భావనను కలిగి కర్కును చేయుట యందును  
అసమర్థుడవైనచో సర్వకర్మఫలములను విడిచి ఆత్మస్తుతుడవగుటకు  
యత్తింపుము.

12.12

శ్రేయో హి జ్ఞానమభ్యసాత్ జ్ఞానాద్యానం విశిష్యతే ।  
ధ్యానాత్మరకైఫలత్యగస్తాయగాచాణిరనస్తరమ్ ॥

### అనువాదము

ఈ అబ్యాసమును నీవు చేయలేకపోయినచో జ్ఞానసముపార్థము నందు నియుక్తుడవగుము. అయినప్పటికిని జ్ఞానము కంటెను ధ్యానము, ధ్యానము కంటెను సరవ్కరకైఫల త్యాగమును మేలైనట్టిది. ఏలయన అట్టి సరవ్కరకైఫల త్యాగము వలన మానవుడు మనశాస్వంతిని పొందగలుగును.

12.13 - 14

ಅಧ್ಯೇಯಷ್ಟಾ ಸರ್ವಭೂತಾನಾಂ ಮೈತ್ರಃ ಕರುಣ ಏವ ಚ ।  
ನಿರ್ಗಮೋ ನಿರಪಂಕಾರಃ ಸಮರ್ದುಃಖಸುಖಃ ಕ್ಷಮೀ ॥

ಸಂತುಷ್ಟಃ ಸತತಂ ಯೋಗಿ ಯತಾತ್ಮ ದೃಢನಿಶ್ಚಯಃ ।  
ಮಯ್ಯರಿಂತಮನೋಬುಧಿರ್ಯೋ ಮದೃಕ್ತಃ ಸ ಮೇ ಪ್ರಿಯಃ ॥

### ಅನುವಾದಮ್

ದ್ಯೇಪಮು ಲೇನಿವಾಡುನು, ಜೀವಲಂದರಿಕಿನಿ ದಯತೋ ಕೂಡಿನ ಮಿತ್ರುಡುನು, ಯಜಮಾನಿತ್ವ ಭಾವಮು ಲೇನಿವಾಡುನು, ಅಪಂಕಾರರಹಿತುಡುನು, ಸುಖರುಂಡಿಗಳಿಂದ ಮುಲು ರೆಂಡಿಂಟಿ ಯಂದುನು ಸಮಭಾವಮು ಕಲವಾಡುನು, ಸಹಾನಶೀಲುಡುನು, ಸದಾ ಸಂತೃಪ್ತುಡುನು, ಆತ್ಮನಿಗ್ರಹಾಮು ಗಲವಾಡುನು, ತನ ಮನೋಬುಧುಲನು ನಾ ಯಂದು ಲಗ್ನಮುಚೇಸಿ ದೃಢನಿಶ್ಚಯಮುತೋ ನಾ ಭಕ್ತಿಯುಕ್ತ ಸೇವ ಯಂದು ನಿಮಗ್ನಂತೆನಟೆ ವಾಡುನು ಅಗು ನಾ ಭಕ್ತುಡು ನಾಕು ಮಿಕ್ಕಾಲಿ ಪ್ರಿಯುಡು.

12.15

యస్మాన్ న్నదివజతే లోకో లోకాన్ న్నదివజతే చయః ।  
హర్షామర్ధబ్యాధేవగైరుక్తో యః స చ మే ప్రియః ॥

### అనువాదము

ఎవ్వరికినీ కష్టమును కలిగించనివాడును, ఎవరిచేతను కలతకు గురికాని వాడును,  
సుఖుదుఃఖుము లందును మరియు భయాద్వాగములందును సమచిత్తుడై  
యుండునట్టి మానవుడు నాకు మిక్కలి ప్రియుడు.

12.16

అనపేక్ష: శుచిర్భక్త ఉదాసీనో గతవ్యధః ।  
సర్వరమ్పపరిత్యగీ యో మద్భక్త: స మే ప్రియ: ॥

### అనువాదము

సాధారణ కర్మవిధానముల నాశ్రయింపనివాడును, పవిత్రుడును, సమర్థుడును,  
ఉదాసీనుడును, సమస్త బాధల నుండి విముక్తుడైనవాడును, ఏదేని ఘలము కొరకై  
తీవ్రకృషి చేయనివాడును అగునా భక్తుడు నాకు మిక్కలి ప్రియుడు.

12.17

యో న హాప్యతి న ద్వేషి న శోచతి న కాంక్షతి ।  
శుభాశుభపరిత్యాగీ భక్తిమాన్ యః స మే ప్రియః ॥

### అనువాదము

ఉప్సాంగులు గాని దుఃఖించులు గాని తెలియనివాడు, శోకించులు గాని వాంచించులు గాని ఎరుగనివాడు, శుభాశుభములు రెండింటిని విడిచిన వాడును అగు భక్తుడు నాకు మిక్కలి ప్రియుడు.

12.18 - 19

సమः శత్రుచ మిత్రే చ తథా మానాపమానయోः ।  
శీతోష్ణసుఖుదుఃఖేషు సమః సజ్జవివర్ధితः ॥

తుల్యనిష్టాస్తుతిర్కౌనీ సన్తష్టో యేన కేనచిత్ ।  
అనికేతः స్తిరమతిర్భక్తిమాన్మై ప్రియో నరः ॥

### అనువాదము

శత్రుమితుల యొడ సమభావము కలిగినవాడును; మానాపమానము లందును,  
శీతోష్ణములందును, సుఖుదుఃఖుములందును, నిందాస్తుతులందును సమబుద్ధి  
గలవాడును, దుష్టసాంగత్యము నుండి సదా విడివడి యుండువాడును, సదా  
మోనము వహించువాడును, దేనిచేతనైనను సంతుష్టి నొందువాడును,  
నివాసమేదైనను లెక్కచేయనివాడును, జ్ఞానమునందు స్థితుడైనవాడును, నా  
భక్తియుక్త సేవ యందు నెలకొనినట్టివాడును అగు మానవుడు నాకు మిక్కెలి  
ప్రియుడు.

12.20

యేతు ధర్మమృతమిదం యద్దోక్షం పర్యపాసతే ।  
శ్రద్ధధానా మత్పరమో భక్తాస్తే తీవ మే ప్రియా:

### అనువాదము

నన్నె పరమగమ్యముగా చేసికొని, అమృతపథమైన ఈ భక్తియుక్త సేవా మార్గము ననుసరించుచు, శ్రద్ధతో దీనియందు సంపూర్ణముగా నియుక్తులైన వారు నాకు అత్యంత ప్రియులు.

పారే కృష్ణ